

歷史寶藏：哥倫比亞大學中國口述歷史研究資源

A Treasure for Historical Studies: Research Materials of Chinese Oral History at Columbia University

王成志*

Chengzhi Wang

摘要

哥倫比亞大學中國口述歷史研究資源的館藏特別豐富。主要包括四部分：中國口述史工程及其檔案收藏（Chinese Oral History Project collection）；台灣中央研究院近代史研究所口述史工程及其收藏（Academia Sinica Institute of Modern History Oral History collection）；中國傳教士口述史（China Missionaries Project collection）；和張學良口述史及其檔案收藏（Zhang Xue-liang or Peter H. L. Chang Oral History collection）。本文以華文讀者為對象，全面、系統地介紹和分析哥大中國口述歷史研究資源；詳細羅列傳主和檔案的名稱和主要檔案的摘要；並將專有名稱與通行的美國國會圖書館標準拼音名稱相對照，以利讀者了解和認識，也有助於圖書館和研究者可異地向哥大索購複本文獻資料。

關鍵字：中國口述歷史、檔案文件、信息索取、圖書館服務、哥倫比亞大學

Abstract

The rich Chinese oral history collections at Columbia University mainly consist of the Chinese Oral History Project collection, the China Missionaries Project collection, the Academia Sinica Institute of Modern History Oral History collection, and the Zhang Xueliang (Chang Hsueh-liang, or Peter H. L. Chang) Oral History collection. This article intends to provide essential information on what is available, how to navigate through the multitudes of the collections, and how to communicate requests for access to Columbia libraries. It offers as an updated, comprehensive, consistent overview of Chinese oral history collections at Columbia for better access by users and librarians alike, particularly for Chinese-language users in Taiwan and China.

Keywords: Chinese Oral History; archives and papers; information access; library service; Columbia University

* 美國哥倫比亞大學圖書館研究館員、東亞圖書館中文部負責人
(Chengzhi Wang, Ph.D., Chinese Studies Librarian, C. V. Starr East Asian Library, Columbia University)

壹、引言

哥倫比亞大學中國口述歷史工程（Chinese Oral History Project），極富有開創性；它對中國近現代史研究和史料文獻收藏和整理事業，貢獻巨大，影響深遠。其正式項目，始於1957年，止於1988年。其口述傳記、檔案文件、信函日記等研究資源特別豐富。這些研究資源通過統一安排，主要存藏於哥大總圖書館的善本和手稿圖書館（Rare Book and Manuscript Library）。國內學者參觀訪問、研究利用的不少。有一些一般性的文章介紹哥大口述史資源，錯誤很多。但有幾位歷史學家，如楊天石（1998）、陳紅民（2003）和何品（2004），著文盡量系統地介紹和推薦哥大中國口述史收藏。楊先生（1998）較長時間閱讀、研究中國口述史工程及其檔案收藏，其著有較為詳盡的介紹和論述。何文也寫得比較出色。可是，正確而又全面把握哥大中國口述史收藏的幾乎沒有，更不用說較多地研究和利用了。

哥大中國口述史收藏基本上沒有綜合性的中文目錄和索引。英文目錄和索引為數十年來累積而成，不系統，不正規，而且嚴重過時。數十年來哥大圖書館機讀編目系統幾經更換，而圖書館館藏編目的更新、銜接不及時。中國口述史傳主、採訪者等人物名稱混亂、多沒能做到與現在通行的美國國會圖書館標準拼音系統一致。直接負責中國口述史資源的館員和工作人員無人懂中文。而筆者就職的哥大東亞圖書館又主要因典藏的技

術設備條件達不到標準，不能存藏。更者，雖然哥大圖書館、哥大口述史研究所（Oral History Research Office）網頁列出該所啟動、參與的各口述史工程清單，但是，所包含的中國口述史工程的介紹，特別簡略、甚至不完全正確，很不全面（哥大口述史研究所，Project List網頁）。著名的美國口述史商業性數據庫，特別是以索引和全文見長的Alexander Street Press的Oral History Online（口述史在線），根本沒有包括哥大中國口述史的全文，只含與上述哥大口述史研究所所列清單一樣的簡略內容（Alexander Street Press，Oral History Online數據庫網頁）。這些因素導致正確、全面了解哥大中國口述史不易，使用和研究很不方便。時常有來遠道而來的研究者短期內沒法查閱資料，甚至空手而歸。哥大典藏豐富，有很多編目、清理工作要做。清理中國口述史收藏，難以馬上排上哥大圖書館的工作日程。

常有細心的讀者到哥大東亞館找筆者探索究竟。為讓讀者更好地了解和使用哥大中國口述史研究資源，筆者於2006年發表一篇詳論哥大中國口述史及其研究資源的英文文章（Wang, 2006）。讀者反應良好，但經常有讀者，特別是大陸、台灣來的學者，向哥大圖書館或筆者索求中文指南或該文的中文版。此文主要是為了滿足讀者的這種需求而寫。本文以該英文文章為基礎，適當增加一些必要的背景材料，全面、系統地介紹和分析哥大中國口述歷史研究資源；詳細羅列傳主和檔案的名稱和主要檔案的摘要，並將專

有名稱與通行的國會圖書館標準拼音名稱相對照，以便讀者有更直接、具體的了解和認識。同時，筆者也希望本文有助於圖書館和研究者或可不必遠道而來、可異地向哥大索購不同形式的複本文獻資料。

哥大中國口述歷史研究資源主要由四部分組成：中國口述史工程及其檔案收藏（Chinese Oral History Project collection）；台灣中央研究院近代史研究所口述史工程及其收藏（Academia Sinica Institute of Modern History Oral History collection）；中國傳教士口述史（China Missionaries Project collection）；和張學良口述史及其檔案收藏（Peter H.L. Chang or Zhang Xueliang Oral History collection）。當然除此之外，還有其它與中國有關的口述史收藏。在這四大部分中，中國口述史工程為哥大與中國有關口述史工作和收藏的肇始，也是中、港、台乃至世界各地華人口述史工程直接或間接模仿和參照的範例，特別重要。張學良口述史為最近最大的中國口述史工程，諮詢和使用量為最多，但編目、整理和出版尚待完工。

貳、中國口述史工程及其檔案收藏

二十世紀四十年代末期，隨著中國共產黨在中國大陸的節節勝利和國民黨政權的全面潰敗，大批國民黨軍政要員、社會名流開始出走海外。很多人出走到香港和美國紐約地區。1956年12月的一天，作為歷史學家的哥大東亞研究所的韋慕廷（C.

Martin Wilbur, 1907-1997）教授靈機一動：何不採訪避居紐約地區的大批達官貴人，開創與美國口述史相似的中國口述史工程（Wilbur, 1992, p.236）。他想到曾在國民黨政府任職不低、時任哥大經濟學系教授的何廉（Franklin Lien Ho, 1895-1975）或可幫助，隨即從紐約驅車到康涅狄格州紐黑文市的何家，找何商量，兩人就此事談得非常投機（Wilbur, 1992; Ho, 1966; 何廉, 1988）。那時，哥大美國口述史事業，方興未艾。美國口述史由著名的哥大歷史學家芮文斯（Allen Nevis, 1890-1971）1948年發起，利用當時先進的技術，錄音採訪美國各界名人，整理成文，將相關資料存檔，供史家研究。1958年，經過一年的努力，韋、何二人正式在東亞所啟動中國口述史工程，錄音採訪國民黨政要，撰寫其回憶錄。與美國口述史的大量採訪錄述、採訪者研究性的參與和編輯卻很有限大為不同，韋氏決定採取有深度的採訪，採訪對象少而精，只採訪名人；而且要求最終形成的口述傳記細緻、準確，還原歷史真相（Wilbur, 1980; 1981, p.1073-1102）。該工程先後由哥大、福特基金會（Ford Foundation）、美國國家人文基金會（National Endowment for the Humanities）等機構贊助。據筆者2006年與參與該工程的唐德剛、Jim Seymour（司馬晉）先生所談，感到該工程資金也不總是充裕，有時特別困難。筆者認為集中採訪少數名人政要也有很現實的考慮。

中國口述史採訪陣容非同一般，採

訪者幾乎全為正規中國史專業科班出身的學者。除唐德剛、Jim Seymour外，Julie Lien-ying How，Dr. Minta Chou Wang，Mrs. Alice Kwong Bolocan，Dr. Kai-fu Tsao，Mrs. Lillian Chu Chin，和Mrs. Crystal Lorch Seidman。採訪者從相對有限的採訪中獲取盡可能多的、有用的歷史信息，並查對史實，糾正錯誤；將錄音轉錄、整理成傳記文稿；將文稿翻譯成英文；文稿正式出版時，又負責編輯、校對等。有些採訪者在書稿出版時，與傳主並列為作者。（Wilbur, 1980; 1981, p.1073-1102）。

韋氏傑出的學術指導，佐以何氏的較精明的組織和管理，使得中國口述史工程基本上進展順利。可是，唐德剛先生卻多次寫到，韋慕庭找何廉做中國口述史工程的搭檔，以為何的國民黨政要人脈關係不錯，以期借用。「但是何氏的職務只是陪陪客、吃吃飯，做點諮詢工作而已，並不負絲毫實際責任」（唐德剛，1999，頁47）；相反，何卻利用與韋聯合主事的機會，以個人恩怨、喜好而故意使得不少名人政要，特別是曾任頂頭上司、幾乎將何氏治罪的宋子文，想與哥大做口述史而最後不成。茲事體大，豈可戲言。唐先生卻沒列確鑿證據，明顯讓人感到有太主觀之嫌。數年期間，中國口述史工程成功地錄音採訪了一些名人政要，其中包括幾位寓居香港的名人政要，最後形成16部口述傳記，正式存藏於哥大善本手稿館。表一為16部口述傳記。目前，只有用傳主的原羅馬化姓名、館藏文獻題名，方可從哥大圖

書館電子書目中正確檢索出文獻信息。表一列出傳主的國會圖書館拼音名稱、中文和英語原用名、哥大圖書館館藏文獻名稱，和採訪年份。

哥大中國口述史工程鼓勵傳主提供、乃至捐獻個人私藏的任何相關的文件和檔案，如日記、書信、電報、公文、演講稿、照片，等等。傳主若有顧慮，不願提供原件時，則採訪人員盡可能徵得受訪者同意，將檔案文件拍照，製成縮微膠片。由於哥大屬美國常春藤名校，地位顯赫，韋、何二人和採訪者讓人信任。一般來說，身處異國他鄉、風光不再的傳主及其家人，大都願意無償捐獻檔案文件。多數人有隱私考慮的話，哥大則許諾其生年不公開原始檔案文件或縮微膠片資料，並嚴守諾言。有些未能被採訪的著名人士，也願將檔案文件無償捐獻給哥大。表二為中國口述史工程的主要檔案文件及其簡要內容。

這些豐富的原始文獻資料，對於研究者來說，確實是尚待充分開發、利用的珍貴寶藏。據楊天石先生（1998，頁689），這些檔案文件非常重要，甚至比口述傳記回憶錄本身更有史料價值。

參、台灣中央研究院近代史研究所口述史工程及其收藏

中央研究院近代史研究所口述史工程與哥大中國口述史工程密不可分，也非常成功。這很大程度上得益於胡適的橋樑作用和大力推動。胡適是哥大中國口述史工程最先

表一 中國口述史工程口述傳記

| 美國國會圖書館拼音名 | Top of Form 中文名 | 英文名 | 館藏文獻題名 | 日期 |
|----------------|--------------------------------------|--|--|-----------|
| Cai, Zengji | 蔡增基 (1892-?) | Choy, Jun-ke (Tsai Tseng-chi) | Reminiscences of Choy Jun-ke | 1970 |
| Chen, Guangfu | 陳光甫 (1881-1976) | Ch'en, Kuang-fu | Reminiscences of Kuang-fu Ch'en | 1961 |
| Chen, Lifu | 陳立夫 (1900-2001) | Ch'en, Li-fu | Reminiscences of Li-fu Ch'en | 1959 |
| Gu, Weijun | 顧維鈞 (1888-1985) | Koo, Vi Kyuin Wellington | Reminiscences of Vi Kyuin Wellington Koo | 1958-1975 |
| He, Lian | 何廉 (1895-1975) | Ho, Lien (Ho, Franklin L.) | Reminiscences of Ho Lien (Franklin L. Ho) | 1966 |
| Hu, Shi | 胡適 (1891-1962) | Hu, Shih | Reminiscences of Shih Hu | 1958 |
| Jiang, Tingfu | 蔣廷黻 (1895-1965) | Tsiang, Ting-fu Fuller | Reminiscences of Ting-fu Fuller Tsiang | 1965 |
| Kong, Xiangxu | 孔祥熙 (1880-1967) | K'ung, Hsiang-hsi (Kung, H. H.) | Reminiscences of H. H. Kung | 1958 |
| Li, Hanhun | 李漢魂 (1895-1987) | Li, Han-hun | Reminiscences of Han-hun Li | 1962 |
| Li, Huang | 李璜 (1895-1991) | Li, Huang | Reminiscences of Huang Li: manuscript | [195-?] |
| Li, Shuhua | 李書華 (1890-1979) | Li, Shu-Hua | Reminiscences of Shu-Hua Li | 1961 |
| Li, Zongren | 李宗仁 (1891-1969) | Li, Tsung-jen | Reminiscences of Tsung-jen Li | 1961 |
| Shen, Yiyun | 沈亦云 (1894-1971) | Shen, I-yun (Huang, Shen I-yu; Mme. Huang Fu) | Reminiscences of Huang Shen I-yun | 1962 |
| Wu, Guozhen | 吳國楨 (1903-1984) | Wu, Kuo-Cheng | Reminiscences of Wu Kuo-Cheng | 1962 |
| Zhang, Fakui | 張發奎 (1896-1980) | Chang, Fa-k'uei | Reminiscences of Fa-k'uei Chang | 1970-80 |
| Zuo, Shunsheng | 左舜生 (1893-1969) Bottom of Form | Tso, Shun-sheng | Reminiscences of Shun-sheng Tso | 1961 |

表二 中國口述史工程檔案文件

| 美國國會圖書 館拼音名 | Top of Form 中文名 | 英文名 | Top of Form 館藏文獻名、內容提要 |
|----------------|--------------------|------------------------------------|---|
| Chen, Guangfu | 陳光甫 | Ch'en, Kuang-fu | Ch'en, Kuang-fu Papers 含外交、貸款文件，日記，回紀錄，筆記，等。 |
| Chen, Lifu | 陳立夫 | Ch'en, Li-fu | Ch'en, Li-fu Papers 含傳主政治生涯各階段的政府文件，外交檔案，通信，手稿，演說稿，等。 |
| Gu, Weijun | 顧維鈞 | Koo, Vi Kyuin Wellington | Koo, Vi Kyuin Wellington Papers 檔案文件多達九萬份，是哥大所典藏的第二大檔案文件，僅次於杜魯門檔案，主要為1932-1956年件的檔案文件。 |
| Hu, Shi | 胡適 | Hu, Shih | Hu, Shih Diaries 為縮微膠片。國會圖書館存有一份。後在台灣照相出版成書，但有些日記書中未收。包括胡適父胡鐵花著作。 |
| Huang, Fu | 黃郛 | Huang, Fu | Huang, Fu Papers 多為縮微膠片，含1913-1936年間傳主政治、外交生涯各階段文件，手稿，信件，等。 |
| Jiang, Tingfu | 蔣廷黻 | Tsiang, Ting-fu Fuller | Tsiang, Ting-fu Papers 多為1947-1964年間通信，外交檔案，剪報，等。 |
| Kong, Xiangxu | 孔祥熙 | K'ung, Hsiang-hsi (Kung, H. H.) | K'ung, Hsiang-hsi Papers 主要為西安事變有關檔案，政府文件，通信，等。 |
| Li, Hanhun | 李漢魂 | Li, Han-hun | Li, Han-hun Papers 含1926-1946年間文件複印件，日記，傳記手稿，等。 |
| Li, Huang | 李璜 | Li, Huang | Li, Huang Papers 含1922-1971年間日記，手稿，等。 |

表二 中國口述史工程檔案文件（續）

| 美國國會圖書 館拼音名 | Top of Form 中文名 | 英文名 | Top of Form 館藏文獻名、內容提要 |
|----------------|--------------------------|-------------------------------|---|
| Li, Shuhua | 李書華 | Li, Shu-Hua | Li, Shu-Hua Papers 含1922-1972年間數百份名人信函，等。 |
| Li, Zongren | 李宗仁 | Li, Tsung-jen | Li, Tsung-jen Papers 主要為1945-1952年間與美國政府官員的通信，等。 |
| Liu, Ruiheng | 劉瑞恆 | J. Heng Liu (Jui Heng Liu) | Liu, J. Heng Papers 含傳主求學和受教育採訪錄，及協和醫學院院史有關檔案文件，等。 |
| Xiong, Shihui | 熊式輝 | Hsiung, Shih-hui | Hsiung, Shih-hui Papers 含1930-1974年間日記，1907-1950傳記，江西省文件，1945-1946年間使俄軍事代表團材料，蔣介石及其他名人政要的信函，等。 |
| Zhang, Fakui | 張發奎 Bottom of Form | Chang, Fa-k'uei | Chang, Fa-k'uei Papers 為縮微膠片。含1937-1953年間日記，戰時文件，報告，信件，「第三勢力」檔案文件，等。 |

採訪的名人之一。胡為哥大校友，終身與哥大有緊密的聯繫。與其另一所母校康乃爾、胡做過兩年東亞圖書館館長的普林斯頓、和古籍善本收藏亦富的哈佛相比，胡適與哥大關係最為密切。筆者將有專文研究胡適與這些學校的關係，特別是胡適喜好、利用各校的中文館藏，並以贈書回饋圖書館的情況。令人頗感意外的是，胡適數次贈書哥大東亞館，每次附贈善本書；並與顧維鈞一同號召校友為哥大東亞館中文部募捐，所募經費以10年為度，以每年補貼其中文圖書收藏經費之不足。胡適的口述史採訪者又是胡適的

安徽老鄉、歷史學家唐德剛，胡甚為滿意。胡適對哥大中國口述史工程很有好感，不僅自己積極配合，而且推薦、鼓勵朋友參加。如，他寫信給沈亦云，推薦哥大中國口述史工程，鼓勵她參加。在1959年出任中研院院長前後，胡適更著力推動近代歷史研究所的口述史工程。在寫給唐德剛的信中，講到他與近史所所長郭廷以邀請同意接受口述錄音採訪的六位先生吃飯。（耿雲志、歐陽哲生，1996，頁1551-1552，1459）

1958年，韋、郭二人分別代表哥大和中研院在哥大晤面。二人正式同意近史所啟

動類似哥大中國口述史的工程。因中研院經費拮据，與口述史有關的招待、車旅費用雖為必需的費用，但院所卻無法安排。哥大承諾向近史所每年撥付一千美元，以用來解決中研院這方面的困難（Wilbur, 1981, p.1085; 1992, p.246）。據張朋園（民86）研究，哥大撥付每年為一千至兩千美元。1962年，近史所在美方幫助下，成功地申請到福特基金會為期十年、總額43萬美元的口述史基金，哥大遂停止向近史所撥付補助金。近史所的口述史基金，在當時，可謂非常龐大。口述史基金的申請成功，有賴韋慕廷，哈佛大學的費正清（John King Fairbank, 1907-1991）和華盛頓大學的戴德華（George Edward Taylor, 1905-2000）和其他著名漢學家幫助，但尤以哥大韋氏出力最大。他直接參與撰寫項目申請書，乃至編輯、修改和最後定稿。經韋氏和福特基金會同意，哥大向近史所的補助費用後由福特基金會接替撥付。由於海外，特別是哥大學術上和經費上的大力支持，近史所乃至全台灣的口述史工作得以持續和拓展。

作為回報，近史所一旦完成一部口述傳記的採訪、編輯和定稿，即向哥大提供一份繕寫清楚的手稿保存。哥大中國口述史工程的工作人員立即做出英文提要，附於原手稿，交善本和手稿圖書館收藏。當近史所將口述傳記出版成書時，近史所即向哥大東亞圖書館贈送一份保藏。韋氏退休時，他順理成章地將自己的大批檔案文件交給哥大。可是，韋氏部分檔案文件於1989年贈與近史

所永遠收藏保存（近代史研究所檔案館，個人、團體捐贈資料網頁）。

近史所總共向哥大提供了37份口述傳記手稿（見表三）。與哥大口述傳記的最後稿相比，台灣的口述傳記稿顯得簡短。哥大所做的英文提要有時竟與原手稿一樣長，有的甚至比原稿還長。近史所口述傳記的傳主也都是中國近代史上的風雲人物；他們來自中國各省，不同地域的代表性很強。近史所口述傳記雖為基本定稿，但文稿上大量的修改校訂之處仍原貌保存，交送哥大珍藏，筆者認為，此亦為其珍貴之處之一。

肆、中國傳教士口述史

中國傳教士口述史收藏主要來自位於美國加州的克萊芒研究生院（Claremont Graduate School）。該院中國傳教士口述史項目組1969年獲得亨利·盧斯基金會（Henry Luce Foundation）一項為期三年的資助，旨在評估和分析1900-1950年間中國傳教運動的影響和成敗。項目組總共挑選50名不同教派的傳教士做錄音採訪。最後，代表14種不同教派的44名傳教士的採訪錄得以整理定稿和存藏圖書館。

這些口述傳記包含傳教士個人及其教派組織的故事和經歷，反映二十世紀上半葉中國城鄉實況。它再現美國來客和中國主人和中國社區之間的矛盾、衝突或妥協。宗教、社會、政治和文化等諸因素構成的錯綜複雜的中國社會得以真實地呈現。基金會贊助的條件之一是要要求最後定稿的口述傳記交付十

表三 中研院近史所中國口述傳記

| 美國國會圖書館拼音名 | 中文名 | 英文名 | 採訪時間 |
|------------------------------------|----------------|---|------------------|
| Bai, Yu | 白瑜 | Pai Yu | 1962-1963 |
| Chen, Zhaoying | 陳肇英 | Ch'en Chao-ying | 1961 |
| Fu, Bingchang | 符秉常 | Fu P'ing-ch'ang | 1959-1960 |
| Gong, Hao | 龔浩 | Kung Hao | 1962 |
| He, Guoguang | 何國光 | Ho Kuo-kuang | 1961-1962 |
| Hu, Zongduo | 胡宗鐸 | Hu Tsung-to | 1962 |
| Ji, Yiqiao | 戢翼翹 | Chi Yi-ch'iao | 1964 |
| Lei, Yin | 雷殷 | Lei Yng | 1964 |
| Li, Hongwen | 李鴻文 | Li Hung-wen | 1963-1964 |
| Li, Pinxian | 李品仙 | Li P'in-hsien | 1963 |
| Li, Wenbin | 李文彬 | Li Wen-pin (chih-ch'ing) | |
| Li, Yuwan | 李毓萬 | Li Yu-wan | 1965 |
| Liu, Hangchen | 劉航琛 | Liu Hang-shen | 1961 |
| Liu, Jingshan | 劉景山 | Liu Ching-shan | 1965 |
| Liu, Maoen | 劉茂恩 | Liu Mao-en | 1962-1963 |
| Liu, Shiyi | 劉士毅 | Liu Shih-I (Jen-fu) | 1963 |
| Ma, Chaojun | 馬超俊 | Ma Ch'ao-chun | 1961 |
| Mei, Jiaolin | 梅喬林 | Mei Ch'iao-lin | 1950-1955 傳主文章結集 |
| Mo, Jipeng | 莫紀彭 | Mo Chi-p'eng | 1961 |
| Nie, Qide (Mme. Zhang, Qihuang) | 聶其德 (張其煌夫人) | Nee Nieh Ch'i-te (Mme Chang Ch'i-huang) | 1962 |
| Qin, Dechun | 秦德純 | Ch'in Te-ch'un | 1960-1961 |
| Shen, Honglie | 沈鴻烈 | Shen Hung-lieh | 1962 |
| Shi, Jingting | 石敬亭 | Shih Ching-t'ing | 傳主自傳 |
| Su, Lianzhong | 孫連仲 | Sun Lien-chung | 1960 |
| Wan, Yaohuang | 萬耀煌 | Wan Yao-huang | 以日記為本的回憶錄 |
| Wang, Chongping | 汪崇屏 | Wang Ch'ung-p'ing | 1960-1961 |
| Wu, Kaixian | 吳開先 | Wu K'ai-hsien | 1964-1965 |

表三 中研院近史所中國口述傳記（續）

| 美國國會圖書館拼音名 | 中文名 | 英文名 | 採訪時間 |
|----------------|-----|---------------------------------|-----------|
| Xiang, Goufu | 向構父 | Hsiang Kou-fu (Hsiang Jui-i) | 1963 |
| Xiong, Bin | 熊斌 | Hsiung Pin | 1960-1961 |
| Yang, Sen | 楊森 | Yang Sen | 1963-1964 |
| Yuan, Tongchou | 袁同嘯 | Yuan T'ung-ch'ou | |
| Zhang, Tingge | 張廷鐸 | Chang Ting-o | |
| Zhang, Wei-han | 張維瀚 | Chang Wei-han | 1960 |
| Zhang, Zhiben | 張知本 | Chagn Chih-pen | 1960 |
| Zhao, Hengxi | 趙恆惕 | Chao Hen-t'i | 1960-1961 |
| Zhong, Boyi | 鍾伯毅 | Chung Pai-yi | 1960-1961 |
| Zhou, Yongneng | 週庸能 | Chou Yung-neng | 1964 |

所中國歷史館藏最豐富的研究型圖書館收藏保存。哥大自然為最強之一，慨然接受。除口述傳記，傳主也捐贈了大量檔案文獻和其它有關實物。每部口述傳記，後有附錄，逐項細列檔案文獻和有關實物。

哥大口述史辦公室也正式採訪了幾位中國傳教士。最後定稿的口述傳記和採訪錄音也加進中國傳教士口述史收藏。這樣，哥大所藏克萊芒研究生院中國傳教士口述史收藏內容較其它收藏機構自然多些。表四為受訪的口述傳記傳主名稱，出生年，和採訪年。

伍、張學良口述史及其檔案收藏

張學良是中國近代史上最重要的人物之一，一生特別複雜。其口述史和檔案，乃至相關的故事、爭議、糾紛乃至訴訟，也

特別複雜。大致情況可見於，如，唐德剛（2003），竇應泰（2002），王書君著述，唐德剛訪錄（2002）。竇、王二書，屬大陸通行的通俗的文學作品，容許歷史不實。王著中，唐德剛先生明顯只是列名而已。又可特別見於之宇（2002），此書主要為作者發表於《歷史月刊》上連載文章之結集；和之宇（2004），該著為之宇（2002）的大陸版「節本」。雖然之宇所著，讓人服膺之處很多，但歷史的嚴謹，多處仍顯得不太充足。張學良口述史和檔案、當事人和相關人事的複雜乃至混亂在竇、王二書和之宇的著作中，乃至這些著作筆墨仗、法律糾紛上，可見一斑。

簡言之，1991-1995年間，在韋慕庭教授的鼎力相助和仔細指導下，張之丙、張之宇姐妹代表哥大採訪張學良，也對趙一荻進

表四 中國傳教士口述史收藏

| 姓名 | 出生年 | 採訪年 |
|----------------------------|------|------|
| Ady, Merrill Steele | 1897 | 1971 |
| Allen, Netta Powell | 1890 | 1971 |
| Andrews, Dorothy Spicer | | 1970 |
| Andrews, John Nevins | 1891 | 1970 |
| Baker, James Chamberlain | 1879 | 1969 |
| Bradshaw, Homer Vernon | | 1971 |
| Bradshaw, Wilda Hackenbury | | 1971 |
| Browne, George Chalmers | 1915 | 1975 |
| Cranston, Earl | 1895 | 1969 |
| Cranston, Mildred Welch | 1898 | 1971 |
| Cross, Rowland McLean | 1888 | 1969 |
| Dizney, Helen | 1894 | 1970 |
| Fairfield, Leslie | | 1972 |
| Fairfield, Mary | | 1972 |
| Faulkner, Cyril | 1911 | 1971 |
| Fuller, Glen V. | 1894 | 1970 |
| Goulter, Oswald John | 1890 | 1971 |
| Hayes, Edward Pearce | 1895 | 1970 |
| Hayes, Egbert M. | 1886 | 1969 |
| Heininger, Alfred Dixon | 1891 | 1971 |
| Holleman, Clarence H. | 1890 | 1969 |
| Houston, Lyda Suydam | 1891 | 1971 |
| Hylbert, Ethel Lacey | 1889 | 1970 |
| Ikenberry, Ernest LeRoy | 1892 | 1971 |
| Johnson, Lydia | 1893 | 1971 |
| Jones, Francis Price | 1890 | 1970 |
| Jones, Lucille Williams | 1889 | 1970 |
| Kellogg, Claude Rupert | 1886 | 1970 |
| Latimer, Mary Lee | 1898 | 1971 |
| Loftus, John Joseph | 1902 | 1971 |
| McCallum, James Henry | 1893 | 1970 |

表四 中國傳教士口述史收藏(續)

| 姓名 | 出生年 | 採訪年 |
|---------------------------------|------|------|
| McCormick, Mary Colmcille (Sr.) | 1892 | 1971 |
| Morton, William S. | | |
| Oliver, Jay Charles | 1886 | 1970 |
| Reed, Alice Clara | 1890 | 1969 |
| Rowley, Grace May | 1887 | 1971 |
| Scott, Agnes Kelly | 1891 | 1972 |
| Scott, Roderick | 1885 | 1970 |
| Simkin, Margaret Timberlake | 1892 | 1971 |
| Smythe, Lewis Strong Casey | 1901 | 1971 |
| Smythe, Margaret Garrett | 1901 | 1972 |
| Stanley, Louise Hathaway | 1880 | 1971 |
| Steurt, Marjorie Rankin | | 1970 |
| Stockwell, F. Olin | 1900 | 1971 |
| Tootell, George Thomas | 1886 | 1969 |
| Topping, William Hill | 1888 | 1970 |
| Ward, Katherine Bertha Boeye | 1900 | 1971 |
| Wiley, Martha | 1874 | 1969 |
| Winance, Eleutherius | 1909 | 1969 |
| Winans, Pearl Beatrice Fosnot | 1891 | 1970 |

行了採訪。哥大組織的採訪，得到了台塑集團王永慶的慷慨資助；王氏一直不希望此資助為外人所知。1995年，張氏姐妹的採訪所得最後自然歸哥大；張學良夫婦個人檔案文件也主要捐贈給哥大。早在1990年，唐德剛先生不正規但也相當程度地代表哥大對張學良進行幾次採訪。這次小規模、不正式的採訪，結果構成有爭議的數盤錄音帶。錄音帶售給哥大。爭議的焦點之一是唐先生的為數有限的採訪，是否真的得到張學良本人或可

代表張的家人的授權錄音。哥大所得應是原始、唯一、幾乎擁有全部版權的錄音帶。但是，由於一些宣稱以此為本、與唐先生有直接或間接關係的書籍、DVD等材料的商業性出版、發行和銷售，事實上哥大所得顯然不是未曾複製的原始錄音帶。張氏姐妹和唐先生採訪的兩部分成果構成了哥大張學良夫婦口述史收藏。但是，哥大張學良夫婦口述史收藏一般是指張氏姐妹的錄音採訪內容和張學良夫婦捐贈的檔案文件。哥大圖書館專

闢一室，為「張學良和趙一荻閱覽室」，英文為Peter H. L. and Edith C. Chang Reading Room。但中文一般則為「毅荻書齋」，以張學良（號毅庵）、趙一荻的名字各取一字命名。此稱謂為張之丙所定、當時為張氏夫婦所認可（之字，2002）。

直到2002年張學良百歲生日時，按哥大與張家特別是張學良兒子張閻琳（Robert Chang）達成的協議，這些口述史內容和檔案才對外公開。張學良口述館藏在哥大圖書館網頁上有簡略的介紹（哥大圖書館，Oral History Zhang Materials Synopsis網頁）；而且哥大編出一個檢索指南在善本和手稿圖書館網頁上刊布（哥大圖書館，Peter and Edith Chang Papers Finding Aid網頁）。該指南雖然有些錯誤，但比較詳細和實用。遺憾的是，此網頁文件標題只為Peter and Edith Chang Papers，且沒有列相關的中文和拼音關鍵詞。一般研究者和讀者在Internet網上用流行的搜索引擎搜尋「張學良」，「趙一荻」，自然找不到這個重要的文件。但此網頁附有該文件的中文pdf版，對能發現此文件的一般研究者和讀者來說，非常有幫助。

張學良、趙一荻口述史和檔案剛開放時，讀者、參觀者絡繹不絕。為妥善保存原件，善本和手稿圖書館不得不做口述史和檔案的全套複印件，以讓讀者使用。過了開始期，讀者、參觀者自然少了下來。複印件仍繼續供使用。筆者發現複印件和原始文件未能完全對等，且順序偶有混亂，所以筆者建議研究者在善本和手稿圖書館索要張學良檔

案使用時，可直接明言要求使用原始文件。在美國的善本特藏圖書館，使用善本特藏原始文件，是讀者天經地義的權利。圖書館工作人員一般不問原由，馬上調送原件供使用。

由於張學良、趙一荻口述史和檔案問題不少，哥大圖書館有意重做。其實，芮文思早就說過，原先所做的口述史，需不時修正，甚至重做（Nevins, 1966）。哥大需外部資助才可啟動此重做工程。台灣、中國大陸對此有興趣的機構不少，特別是一些出版機構有意參與重做。但因各種原因，台灣、中國大陸的機構終於沒有機會參與。孰料日本出版商卻得以參與。2006年，著名的日本出版商雄松堂的老闆新田滿夫先生，幾乎不附帶任何條件，首期出資十萬美元使重做工程得以啟動。新田滿夫先生出生於中國東北，對筆者戲稱自己也是「中國人」，一生仰慕張學良。這位年屆古稀、精神矍鑠老人對筆者驕傲地說，張學良的口述和檔案重做工程完畢後，他才會安然退休。重做工程分三步：將所有張學良、趙一荻檔案文件做成縮微膠片，以讓世界各地感興趣的學術機構能夠購買收藏；重聽錄音帶，更正錯誤，重新謄錄，以做出最高水平的口述實錄；將整理定稿的口述實錄翻譯成英、日文字，爾後用中、日、英三種文字正式出版成書。目前，該工程也請台灣學者襄助，進展相當順利。

六、結語

哥大圖書館還有其它與中國有關的口

述史文獻資料，例如，鮮為人知的《李政道回憶錄》（*Reminiscences of Tsung-dao Lee*）和《楊振寧回憶錄》（*Reminiscences of Chen Ning Yang*）。二者都是基於1964年哥大「諾貝爾獎得主論述科學研究口述史工程」（*Nobel Laureates on Scientific Research Project*）的採訪錄音整理而成。近半個世紀以來，估計幾乎沒有中國學者了解和利用。這兩種文件，對中國科學界，特別是對科學史研究，有相當重要的意義。再如「唐人街講述生活口述史工程」（*The Chinatown Telling Lives Oral History Project*）。2001年9.11事件後，哥大口述史室及時啟動了大型工程「2001.9.11口述史：敘述和回憶工程」（*September 11, 2001 Oral History Narrative and Memory Project*）。它包括重要的「唐人街講述生活口述史工程」和「唐人街實錄工程」（*Chinatown Documentation Project*）。但在與中國有關的口述史文獻資料中，最主要的仍是本文所介紹、分析的四大部分，即中國口述史工程及其檔案收藏；台灣中研院近代史研究所口述史工程及其收藏；中國傳教士口述史；和張學良口述史及其檔案收藏。

目前，中國大陸、台灣數家著名圖書館、出版社意識到哥大與中國有關的口述史文獻資料，包括錄音資料，對學術界和圖書館界的重要性，願與哥大商談合作計劃，包括整理、出版、數位化，乃至多媒體方面的全面合作開發，以便更多的讀者，特別是大陸讀者能夠更好地研究使用這些珍貴的原

始文獻。然而，由於哥大中國口述史文獻資料在數量上特別龐大；合作計劃所需資金和人力投入都不小；而且，有人擔心很多文獻資料在中國大陸有一定的政治上的敏感性。所以，至今為止，中台方機構和哥大尚未形成一個確實可行的合作開發意向。但是筆者對將來比較樂觀，相信不管以何種方式，中國、台灣學術界和圖書館界會有機會更好地利用和研究這些寶貴的中國口述史文獻資料。

誌謝

筆者感謝匿名審查者對本文初稿富有建設性的意見；也感謝陳雪華教授的幫助。

參考書目

- 之宇（2002）。《口述歷史之外：張學良是怎樣一個人》。台北市：歷史智庫。
- 之宇（2004）。《張學良探微：晚年紀事》。南京市：江蘇人民。
- 王書君著述（2002）。《唐德剛訪錄，在張學良世紀傳奇：口述實錄》。濟南：山東友誼。
- 何品（2004）。《美國哥倫比亞大學口述史研究管窺》。《檔案與史學》，1，85-89。
- 何廉著，朱佑慈、楊大寧等譯（1988）。《何廉回憶錄》。北京：中國文史出版社。
- 近代史研究所檔案館。個人、團體捐贈資料。[缺檢索日期]，檢自<http://archives.sinica.edu.tw/main/person.html#韋慕庭>

- (Clarence%20Martin%20Wilbur)。
- 唐德剛（1999）。《史學與文學》。上海：華東師範大學。
- 唐德剛（2003）。張學良自述的是是非非。《傳記文學》，82（4），4-20。
- 耿雲志、歐陽哲生編（1996）。《胡適書信集》。北京：北京大學。
- 陳紅民（2003）。在哥倫比亞大學讀“張學良、趙一荻文件與口述資料”。《民國檔案》，4，133-135。
- 張明園（1997）。郭廷以費正清韋慕庭：臺灣與美國學術交流個案初探(Triangular Partnership: Kuo Ting-yee, John K. Fairbank, and C. Martin Wilbur and Their Contribution to Taiwan-US Academic Exchange)。台北市：中央研究院近代史研究所。
- 楊天石（1998）。《海外訪史錄》。北京：社會科學文獻。
- 竇應泰（2002）。《張學良三次口述歷史》。北京：華文。
- Alexander Street Press. Oral History Online. [缺檢索日期], from <http://www.alexander-street6.com/orhi/>
- Columbia University Libraries. Oral History Zhang Materials Synopsis. [缺檢索日期], from <http://www.columbia.edu/cu/lweb/indiv/oral/zhangII.html>
- Columbia University Libraries. Peter and Edith Chang Papers Finding Aid. [缺檢索日期], from <http://www.columbia.edu/cu/libraries/indiv/rare/guides/Chang/>
- Columbia University Oral History Research Office. Oral History Project List. [缺檢索日期], from <http://www.columbia.edu/cu/lweb/indiv/oral/projects.html>
- Ho, L. (Ho, F. L.) (1966). *Reminiscences of Ho Lien (Franklin L. Ho)*. (哥大善本手稿館何廉回憶錄稿本)
- Nevins, A. (1966). Oral History: How and Why It Was Born. *Wilson Library Bulletin*, 40(7), 600-601.
- Wang, C. (2006). Chinese Oral History Collections at Columbia: Toward Better Access. *Journal of East Asian Libraries*, 140, 69-79。
- Wilbur, M. (1980). Columbia University's Chinese Oral History Project. *Chinese Republican Studies Newsletter*, 5(2), 4-15.
- Wilbur, C. M. (1981). Reflections on the value of oral history in Chinese historiography, in *Conference on Sinology: section on history and archaeology* (中央研究院國際漢學論文集)。Taipei: Academia Sinica.
- Wilbur, C. M. (1992). *Reminiscences of a China Buff*. Havertown, PA: Donaldson Printing Co.

（收件日期：97年2月1日 接受日期：97年3月12日）

